

Министерство культуры Российской Федерации  
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Новосибирская государственная консерватория имени М.И. Глинки»

Кафедра гуманитарных дисциплин

Рабочая программа дисциплины

## **ВТОРОЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК**

Направление подготовки  
50.06.01 Искусствоведение  
Направленность (профиль) подготовки  
Музыкальное искусство

**Квалификация: Исследователь. Преподаватель-исследователь**

Новосибирск 2021

**УТВЕРЖДЕНА**  
на заседании Ученого совета  
ФГБОУ ВО «Новосибирская  
государственная консерватория  
имени М.И. Глинки»  
«28» июня 2021 г.  
Председатель Ученого совета  
\_\_\_\_\_ Ж.А. Лавелина

Составлена в соответствии с  
требованиями ФГОС ВО по  
направлению подготовки  
50.06.01 Искусствоведение  
(направленность (профиль)  
подготовки Музыкальное ис-  
кусство)

**Авторы-составители:**

Кермен С.В., старший преподаватель кафедры гуманитарных дисциплин;  
Ивачева А.А., старший преподаватель кафедры гуманитарных дисциплин

**Рецензент:**

Фенина Н.Г., зав. кафедрой гуманитарных дисциплин, к.п.н., доцент

**Редактор:**

Смирнова М.Ю., начальник методического отдела

## **1. Организационно-методический раздел**

Рабочая программа дисциплины «Второй иностранный язык» составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО Искусствоведение (М., 2014) к минимуму содержания и уровню подготовки выпускника по направлению подготовки 50.06.01 Искусствоведение (направленность (профиль) подготовки Музыкальное искусство), с учетом учебного плана НГК по этому направлению подготовки, локальных нормативных актов.

**Аннотация курса:** Данный курс относится к разделу ФТД. Факультативы. Общая трудоемкость дисциплины – 8 з.е. (288 часов), аудиторная работа – 144 часа, самостоятельная работа – 143 часа, контроль – 1 час, время изучения – 1-4 семестры. Предмет реализуется в форме мелкогрупповых занятий.

**Целью** дисциплины является приобретение аспирантами коммуникативной компетенции, уровень которой должен позволять использовать второй иностранный язык в быту и профессиональной деятельности, а также для целей самообразования.

*В задачи дисциплины входит*

- формирование навыков восприятия звучащей (монологической и диалогической) речи;
- развитие навыков устной и письменной речи на иностранном языке;
- повышение уровня их культуры и образования путем знакомства с нормами поведения, этикетом зарубежной жизни и другими материалами страноведческого характера;
- формирование навыков самостоятельной работы при изучении иностранного языка;
- формирование навыков работы с электронными иноязычными ресурсами.

*Место курса в профессиональной подготовке выпускника.* Дисциплина «Второй иностранный язык» является факультативной дисциплиной и предназначена для аспирантов, которые сталкиваются с иностранным языком в процессе реализации своей профессиональной деятельности.

Следует отметить, что дисциплина «Второй иностранный язык» рассчитана на аспирантов, не изучавших ранее данный язык, поэтому курс начинается с фонетики и алфавита, а также азов лексического и грамматического материала.

*Требования к уровню освоения содержания курса.*

В результате изучения данной дисциплины аспирант должен:

**знать** фонетические, лексические и грамматические явления изучаемого второго иностранного языка, позволяющие использовать его как средство личностной коммуникации и на элементарном уровне в научной деятельности;

**уметь** читать оригинальную литературу на втором иностранном языке в соответствующей отрасли знаний со словарем; использовать различные формы, виды устной и письменной коммуникации на иностранном языке в учебной и профессиональной деятельности; реализовывать словесное выступление;

**владеть** вторым иностранным языком на уровне, достаточном для профессионального и бытового общения с иностранными специалистами; навыками грамотной разговорной и письменной речи на иностранном языке на элементарном уровне; навыками самообучения и самосовершенствования в области освоения иностранных языков.

В результате освоения дисциплины аспирант должен овладеть следующей **универсальной компетенцией (УК)**:

- готовностью использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках (УК-4).

### *Краткие методические указания.*

Содержание обучения рассматривается как некая модель естественного общения, участники которого обладают лингвистической компетенцией, способствующей соотнесению языковых средства с нормами речевого поведения, которых придерживаются носители языка.

При обучении эталоном является современный литературно-разговорный язык, то есть язык, которым пользуются образованные носители языка в официальных и неофициальных ситуациях общения.

Так как дисциплина «Второй иностранный язык» предназначена для аспирантов либо совсем не владеющих данным языком, либо имеющих очень слабое знание языка, которое часто ограничивается знанием специальной музыкальной терминологии, то изучение грамматического, лексического и фонетического материала начинается с самых азов.

При изучении фонетики аспиранты знакомятся с орфоэпическими нормами изучаемого языка, основными типами интонации и особенностями ударения. Блок фонетики изучается в течение первого года и представлен различными упражнениями на отработку произношения.

Грамматический материалдается в объеме, достаточном для коммуникации на иностранном языке на элементарном уровне.

В структуру курса дисциплины «Второй иностранный язык» (английский, немецкий) входят такие темы как: «О себе», «Путешествия», «В гостинице», «В ресторане», «Поиски пути». На итальянском языке аспирантам предлагаются темы, посвященные персональному опыту в профессиональной и научной работе, творчеству композиторов, исполнителей, применению достижений научно-технического прогресса в профессиональной и научной деятельности, а также темы страноведческого характера («Культура Италии», «Кинематограф», «Проблемы современной жизни в Италии» и др.). Изучение этих тем служит расширению кругозора аспирантов, повышению их интеллектуального и культурного уровня. В рамках устной коммуникации предлагаются темы, моделирующие следующие ситуации общения в области культуры и искусства: «Интервью с известным музыкантом», «Интервью с министром культуры», «Обсуждение условий конкурса, контракта и публикации статьи», «На конференции (знакомство, обмен информацией, беседа о прослушанном докладе)» и др.

Кроме того, изучение дисциплины «Второй иностранный язык» пред-

полагает знакомство с основами делового письма: оформлением деловых писем, заполнением формуляров, заявок на участие в конкурсе и т.д. Параллельно с изучением основных тем аспирантам сообщаются сведения и факты культурно-страноведческого характера.

Занятия по дисциплине «Второй иностранный язык» проходят в малых группах и носят практический характер.

Необходимо отметить, что выделенные в программе разделы, обозначающие основные направления работы в рамках данной дисциплины, лишь отчасти отражают последовательность освоения составляющих ее дидактических единиц. В соответствии с индивидуальным педагогическим подходом и творческими установками преподавателя, ведущего групповые занятия, а также с учетом творческого потенциала данного учебного коллектива и каждого отдельно взятого его члена и уровня знаний в группе некоторые темы могут меняться местами.

## **2. Содержание курса**

### **ТРЕБОВАНИЯ К МИНИМУМУ СОДЕРЖАНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (ОСНОВНЫЕ ДИДАКТИЧЕСКИЕ ЕДИНИЦЫ)**

По окончании курса «Второй иностранный язык» аспиранты должны:

- понимать на слух иноязычную речь, построенную на программном материале и воспринимать иноязычную речь, не предусмотренную программой (языковая догадка), в предъявлении педагога, носителя языка, в звукозаписи;
- понимать сообщения профессионального характера (в монологической форме и в ходе диалога длительностью до 5 минут звучания в нормальном среднем темпе речи);
- уметь вести беседу по любой предложенной теме, опираясь на ранее изученную лексику, разыгрывать всевозможные ситуации, знать разговорные клише. Число реплик каждого собеседника не менее 15-20;
- осуществлять устный обмен информацией в процессе повседневных и деловых контактов, деловых встреч, переговорах, связанных с их профессиональной деятельностью;
- владеть навыками различных видов чтения, извлекая информацию из различных источников (энциклопедии, книги и статьи широкой музыкальной направленности, справочники), а также уметь работать с текстами по узкой специализации (реферирование);
- уметь осуществлять:
  - а) ознакомительное чтение скоростью 150-180 слов в минуту без словаря; количество неизвестных слов не превышает 4-5% по отношению к общему количеству слов в тексте;
  - б) изучающее чтение – количество неизвестных слов не превышает 8% по отношению к общему количеству слов в тексте; допускается использование словаря;
- уметь вести деловую и личную переписку.

### ***Практическая работа***

У аспирантов формируются навыки повседневного общения посредством изучения речевых клише (знакомство, представление, выражение просьбы, согласия, побуждение к действию и т.д.) с последующим их использованием в диалогах, по заданной педагогом тематике. В данном виде учебной деятельности как и во всем учебном процессе в целом каждый аспирант является активным участником, что полностью соответствует принципам активных методов обучения. Большое внимание уделяется изучению фонетики и основ грамматики. Аспирантам предлагаются различные фонетические и грамматические упражнения, направленные на закрепление нового материала и основанные на изученном лексическом материале.

### *Самостоятельная работа*

Готовясь к практическим занятиям, аспиранты выполняют лексико-грамматические упражнения, готовят монологические высказывания и диалоги различной направленности. Кроме того, к окончанию курса каждый аспирант учит наизусть одно стихотворение англоязычного или немецкоязычного автора, что является демонстрацией полученных ими в процессе обучения знаний по фонетике изучаемого иностранного языка.

## ОСНОВНЫЕ РАЗДЕЛЫ КУРСА

### **Немецкий язык**

#### **1 семестр**

1. «О себе»: личная информация, знакомство.

Фонетика: алфавит; вводный фонетический курс.

Грамматика: Спряжение глаголов sein, haben, werden. Типы сказуемого. Личные местоимения. Спряжение сильных и слабых глаголов в настоящем времени. Порядок слов в простом предложении. Порядок слов в вопросительных предложениях с вопросительным словом и без вопросительного слова.

2. «Семья»: знакомство с лексикой по теме, рассказ о членах своей семьи.

Фонетика: вводный фонетический курс.

Грамматика: Притяжательные местоимения. Понятие падежа в немецком языке. Падежные вопросы. Склонение местоимений. Порядковые и количественные числительные.

3. «Свободное время»: знакомство с лексикой по теме; любимые хобби немцев; необычные хобби; рассказ о своем хобби.

Фонетика: вводный фонетический курс.

Грамматика: Возвратные глаголы. Неопределенno-личное местоимение man, безличное местоимение es.

4. «Языки и страны»: особенности употребления географических наименований; названия различных языков; времена года.

Фонетика: вводный фонетический курс.

Грамматика: Предлоги с винительным падежом. Полное и частичное

отрицание

## **2 семestr**

1. «НГК»: история создания НГК; рассказ о вузе.  
Фонетика: вводный фонетический курс.  
Грамматика: Склонение имен существительных.
2. «Распорядок дня»: рассказ о распорядке дня студента консерватории.  
Фонетика: вводный фонетический курс.  
Грамматика: Глаголы с отделяемыми и неотделяемыми приставками.
3. «Поиски пути»: ориентирование в городе.  
Фонетика: вводный фонетический курс.  
Грамматика: Повелительное наклонение. Степени сравнения прилагательных и наречий.
4. «В гостинице»: бронирование номера; у стойки регистрации.  
Фонетика: вводный фонетический курс.  
Грамматика: модальные глаголы и глаголы с модальным значением.
5. «В кафе/ресторане»: бронирование столика; заказ еды и напитков.  
Фонетика: вводный фонетический курс.  
Грамматика: Предлоги. Склонение имен прилагательных.
6. Подготовка к итоговому тесту по материалу 2 семестра.
7. Итоговый тест по материалу 2 семестра.

## **3 семestr**

1. «Любимый композитор»: рассказ о жизни и творчестве любимого композитора.  
Грамматика: Прошедшее время (Imperfekt Aktiv)
2. «В аэропорту, на таможне»: диалоги «На стойке регистрации», «Досмотр в аэропорту», «На таможне», «Паспортный контроль».  
Грамматика: Прошедшее время (Perfekt Aktiv)
3. «За покупками»: диалоги «В магазине одежды», «В продуктовом магазине», «В сувенирной лавке», «В книжном/музыкальном магазине».  
Грамматика: Артикль
4. «Устроиться на работу»: поиск работы, составление резюме, написание сопроводительного письма, прохождение собеседования при приеме на работу.  
Грамматика: Будущее время. Сложное предложение (сложносочиненное, сложноподчиненное: обзор)
5. Работа с несложными аутентичными текстами на иностранном языке: чтение, перевод, работа с лексико-грамматическими особенностями данных текстов.

## **4 семestr**

1. «Историко-культурные традиции народов мира»: табу в межкультурной коммуникации; привычки в еде.  
Грамматика: Повторение системы немецкого глагола в настоящем вре-

мени.

2. «Здоровый образ жизни»: здоровые привычки, здоровое питание, у врача

Грамматика: Страдательный залог (Präsens Passiv, Präteritum Passiv).

3. «Если бы не был я музыкантом»: планы на будущее, непрерывное образование в современном мире.

Грамматика: Сослагательное наклонение.

4. Подготовка к итоговому тесту по материалу 2 семестра.

5. Итоговый тест по материалу 2 семестра.

6. Работа с несложными аутентичными текстами на иностранном языке: чтение, перевод, работа с лексико-грамматическими особенностями данных текстов.

## **Итальянский язык**

### **1 семестр**

1. О себе: моя научная и творческая деятельность

- базовая информация о себе, специализация, тема научной работы, творческая жизнь;

- основы фонетики, правила чтения, интонация; выполнение упражнений

- базовая лексика в объеме достаточном для работы по теме раздела;

Ситуативная тема: Интервью с самим собой через 10, через 20, через 30 лет (в качестве творческого самостоятельного задания с последующим обсуждением на уроке)

2. Культурная жизнь России и Италии

- культурная составляющая российского и итальянского общества: музеи, выставки, театры, кино, музыка: классическая и современная и т.д.; миссия музыканта, композитора, работника культуры;

- имя существительное (артикли, родовая принадлежность); выполнение упражнений

- ознакомление с лексикой, связанной с театром, искусством, отраслевым языком музыкантов и композиторов; элементы базовой лексики повседневного общения;

Ситуативная тема: Интервью с министрами культуры Италии и России (в качестве творческого самостоятельного задания с последующим обсуждением на уроке).

3. Роль музыки в жизни современного общества

- характеристика современного общества: положительные и отрицательные моменты, классическая музыка и современный мир, новые музыкальные течения, почему музыка важна для человечества и т.д. ;

- имя прилагательное (прилагательные на – о и на – е, согласование с существительным); выполнение упражнений;

- лексика, связанная с музыкальной терминологией (современная и классическая музыка); элементы базовой лексики повседневного общения;

- Ситуативная тема: Интервью с министрами культуры Италии и России (в качестве творческого самостоятельного задания с последующим обсуждением на уроке): продолжение.

#### 4. Наука и творчество

- научная деятельность творческого человека; научная деятельность в рамках профессиональной специализации, польза научного знания;
- глаголы: спряжение правильных глаголов настоящего времени; выполнение упражнений
- лексика по базовым научным терминам; ситуативная лексика по специализации; элементы базовой лексики повседневного общения;
- Ситуативная тема: Творчество в науке и наука в творчестве: могут ли «физики и лирики» перестать спорить (в качестве творческого самостоятельного задания с последующим обсуждением на уроке).

### 2 семестр

#### 1. Планы на будущее

- успехи настоящего, личное развитие, какими учащиеся видят себя в будущем, каких научных/творческих успехов ожидают;
- глаголы: спряжение неправильных глаголов настоящего времени; выполнение упражнений;
- новая лексика в рамках темы раздела; вводные элементы лексики делового общения; ситуативная лексика по специализации; элементы базовой лексики повседневного общения;
- Ситуативная тема: Интервью с самим собой через 10, через 20, через 30 лет (в качестве творческого самостоятельного задания с последующим обсуждением на уроке): продолжение работы.

#### 2. Любимый музыкант

- мой творческий ориентир в профессии; выдающиеся музыканты прошлого и настоящего;
- простые предлоги; выполнение упражнений;
- новая лексика в рамках темы раздела; элементы лексики делового общения; ситуативная лексика по специализации; элементы базовой лексики повседневного общения;
- Ситуативная тема: Интересные факты из жизни музыкантов и композиторов (в качестве творческого самостоятельного задания с последующим обсуждением на уроке).

#### 3. Любимые музыкальные произведения

- любимые музыкальные произведения современной музыки, классической; интересные истории связанные с появлением музыкальных произведений и т.д.;
- сложные предлоги (слитное написание предлогов и артиклей); выполнение упражнений;

- новая лексика в рамках темы раздела; элементы лексики делового общения; ситуативная лексика по специализации; элементы базовой лексики повседневного общения;
- Ситуативная тема: Интересные факты из жизни музыкантов и композиторов (в качестве творческого самостоятельного задания с последующим обсуждением на уроке): продолжение.

### *Практическая работа*

Практическая работа на первом этапе обучения в магистратуре направлена на формирование навыков владения устной и письменной речью в области итальянского языка. Магистранты должны уметь освещать и анализировать события в сфере отечественной и зарубежной культуры и искусства, а соответственно владеть как подготовленной, так и неподготовленной монологической и диалогической речью. Они также должны уметь моделировать различные ситуации, связанные с будущей профессиональной деятельностью.

### *Самостоятельная работа*

Чтобы добиться успеха в изучении иностранного языка, необходимо приступить к работе над ним с первых дней занятий в вузе. В течение первого этапа магистранты работают над текстами профессионального характера, выполняют грамматические упражнения, направленные на закрепление и распознавание различных грамматических конструкций, используемых в научном стиле речи, а также готовят доклады, связанные вопросами культуры и искусства, а также устные сообщения профессиональной направленности.

## **3 семестр**

### **1. Творческие вузы Италии**

- базовая информация о системе образования в Италии; специализированные творческие вузы; условия поступления;
- притяжательные местоименные прилагательные; выполнение упражнений
- новая лексика в рамках темы раздела; элементы лексики делового общения; ситуативная лексика по специализации; элементы базовой лексики повседневного общения;
- Ситуативная тема: Как получить высшее музыкально-теоретическое образование в Италии (в качестве творческого самостоятельного задания с последующим обсуждением на уроке)

### **2. Работа в Италии**

- особенности трудоустройства в Италии; отношение к иностранцам на работе; возможности карьерного роста; профсоюзы и т.п.;
- возвратные глаголы (особенности спряжения); выполнение упражнений
- новая лексика в рамках темы раздела; элементы лексики делового общения; ситуативная лексика по специализации; элементы базовой лексики повседневного общения;
- Ситуативная тема: Обсуждение условий конкурса, контракта и публикации

статьи (в качестве творческого самостоятельного задания с последующим обсуждением на уроке).

#### **4 семестр**

##### **1. Театральные традиции Италии**

- базовые знания из истории театра; театр в Италии; комедия делль арте и карнавал; театр романтизма; театр начала 20 века; современный вектор развития театрального искусства и т.д. ;
- местоимения, выполняющие функции дательного и винительного падежей; частицы (места, части целого и т.д.); выполнение упражнений;
- продолжение ознакомления с лексикой, связанной с театром, искусством, отраслевым языком музыкантов и композиторов; элементы базовой лексики повседневного общения;
- Ситуативная тема: На театральной конференции (знакомство, обмен информацией, беседа о прослушанном докладе) (в качестве творческого самостоятельного задания с последующим обсуждением на уроке).

##### **2. Научно-технический прогресс и творчество**

- как достижения науки могут помочь творческому человеку в реализации его артистического начала; достижения прогресса на службе у человека искусства;
- глаголы: спряжение правильных глаголов (ближайшее прошедшее время совершенного вида); выбор вспомогательного глагола; выполнение упражнений
- лексика по базовым научным терминам; ситуативная лексика по специализации; элементы базовой лексики повседневного общения;
- Ситуативная тема: Как творческому человеку эффективно использовать достижения науки и техники (в качестве творческого самостоятельного задания с последующим обсуждением на уроке).

##### **3. Любимый композитор**

- мой творческий ориентир в профессии; выдающиеся композиторы прошлого и настоящего;
- спряжение правильных глаголов (прошедшее время несовершенного вида); различие в использовании глаголов совершенного и несовершенного вида; выполнение упражнений
- новая лексика в рамках темы раздела; элементы лексики делового общения; ситуативная лексика по специализации; элементы базовой лексики повседневного общения;
- Ситуативная тема: Интересные факты из жизни музыкантов и композиторов (в качестве творческого самостоятельного задания с последующим обсуждением на уроке).

#### ***Практическая работа***

Перед практическим курсом иностранного языка стоит задача обеспечить

подготовку специалиста, владеющего вторым иностранным языком как средством осуществления научной и профессиональной деятельности и средством межкультурной коммуникации (на доступном ему уровне, поскольку в рамках курса возможно заложить прочную основу для дальнейшего развития знаний и навыков владения вторым иностранным языком).

В этой связи магистрантам предъявляются следующие требования: они должны владеть подготовленной и неподготовленной монологической и диалогической речью.

Большое значение уделяется обсуждению профессиональных и общекультурных проблем и умению общаться в бытовой сфере, так как выпускникам музыкального вуза часто приходится выезжать на гастроли, принимать участие в фестивалях и конкурсах международного характера. Поэтому так важно, чтобы они принимали активное участие в диалогах и полилогах, которые раскрепощают и усиливают желание овладеть иностранным языком на высоком уровне

### *Самостоятельная работа*

На втором этапе обучения в магистратуре самостоятельная работа в процессе овладения итальянским языком приобретает особое значение, так как в большей мере посвящена творческим заданиям, связанным с темами по специальности, в том числе с привлечением неадаптированной литературы на итальянском языке. Магистранты пробуют свои силы в переводе статей, написании деловых писем, а также в подготовке устных сообщений профессиональной направленности.

### **3. Распределение часов курса по темам и видам работ**

#### **Немецкий язык**

№	Наименование темы (раздела)	Общее кол-во часов	Кол-во часов на аудиторные занятия			Кол-во часов на самостоят. работу студентов
			лекционные	индивидуал.	практич.	
1 семестр						
1	«О себе»	20	–	–	10	10
2	«Семья»	18	–	–	8	10
3	«Свободное время»	18	–	–	8	10
4	«Языки и страны»	16	–	–	8	8
<b>Итого</b>		<b>72</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>34</b>	<b>38</b>
2 семестр						
1	«НГК»	14	–	–	8	6
2	«Распорядок дня»	12	–	–	6	6
3	«Поиски пути»	12	–	–	6	6
4	«В гостинице»	12	–	–	6	6
5	«В кафе/ресторане»	14	–	–	8	6
6	Подготовка к итогово-му тесту по материалу	5,5	–	–	2	3,5

	2 семестра.					
7	Итоговый тест по материалу 2 семестра.	2	-	-	2	-
8	<b>Контроль</b>	<b>0,5</b>	-	-	-	-
	<b>Итого</b>	<b>72</b>	-	-	<b>38</b>	<b>33,5</b>
<b>3 семестр</b>						
1	«Любимый композитор»	15	-	-	8	7
2	«В аэропорту, на таможне»	13	-	-	6	7
3	«За покупками»	12	-	-	6	6
4	«Устройство на работу»	12	-	-	6	6
	Работа с несложными аутентичными текстами на иностранном языке	20	-	-	8	12
	<b>Итого</b>	<b>72</b>	-	-	<b>34</b>	<b>38</b>
<b>4 семестр</b>						
1	«Историко-культурные традиции народов мира»	15	-	-	10	5
2	«Здоровый образ жизни»	13	-	-	8	5
3	«Если бы не был я музыкантом»	13	-	-	8	5
4	Подготовка к итоговому тесту.	5	-	-	2	3
5	Итоговый тест.	2	-	-	2	-
6	Работа с несложными аутентичными текстами на иностранном языке	23,5	-	-	8	15,5
7	<b>Контроль</b>	<b>0,5</b>	-	-	-	-
	<b>Итого</b>	<b>72</b>	-	-	<b>38</b>	<b>33,5</b>
	<b>Итого за курс</b>	<b>288</b>	-	-	<b>144</b>	<b>143</b>

### Итальянский язык

#### 1 семестр

№	Наименование темы (раздела)	Общее кол-во часов	Кол-во часов на аудиторные занятия			Кол-во часов на самостоят. работу студентов
			лекционные	индивиду.	практич.	
1	«О себе: моя научная и творческая деятельность»	15	-	-	8	7
2	«Культурная жизнь России и Италии»	15	-	-	8	7
3	«Роль музыки в жизни современного общества»	13	-	-	6	7
4	«Наука и творчество»	13	-	-	6	7

5	Работа с аутентичными/отраслевыми текстами на иностранном языке	16	-	-	6	10
	<b>Итого</b>	<b>72</b>	-	-	<b>34</b>	<b>38</b>

**2 семестр**

№	Наименование темы (раздела)	Общее кол-во часов	Кол-во часов на аудиторные занятия			Кол-во часов на самостоят. работу студентов
			лекционные	индивидуал.	практич.	
1	«Планы на будущее»	14	-	-	8	6
2	«Любимый музыкант»	14	-	-	8	6
3	«Любимые музыкальные произведения»	14	-	-	8	6
4	Работа с аутентичными/отраслевыми текстами на иностранном языке.	24	-	-	12	12
5	Итоговый грамматический тест	5,5	-	-	2	3,5
6	<b>Контроль</b>	<b>0,5</b>	-	-	-	-
	<b>Итого</b>	<b>72</b>	-	-	<b>38</b>	<b>33,5</b>

**3 семестр**

№	Наименование темы (раздела)	Общее кол-во часов	Кол-во часов на аудиторные занятия			Кол-во часов на самостоят. работу студентов
			лекционные	индивидуал.	практич.	
1	«Творческие вузы Италии»	22	-	-	10	12
2	«Театральные традиции Италии»	22	-	-	10	12
3	Работа с аутентичными/отраслевыми текстами на иностранном языке.	28	-	-	14	14
	<b>Итого</b>	<b>72</b>	-	-	<b>34</b>	<b>38</b>

**4 семестр**

№	Наименование темы (раздела)	Общее кол-во часов	Кол-во часов на аудиторные занятия			Кол-во часов на самостоят. работу студентов
			лекционные	индивидуал.	практич.	
1	«Научно-технический прогресс и творчество»	14	-	-	8	6
2	«Работа в Италии»	14	-	-	8	6
3	«Любимый композитор»	14	-	-	8	6
4	Работа с аутентичными/отраслевыми текстами на иностранном языке	24	-	-	12	12
5	Итоговый грамматический тест	5,5	-	-	2	3,5
6	<b>Контроль</b>	<b>0,5</b>	-	-	-	-

	<b>Итого</b>	<b>72</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>38</b>	<b>33,5</b>
	<b>Итого за курс</b>	<b>288</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>144</b>	<b>143</b>

#### **4. Формы промежуточного и итогового контроля**

В соответствии с учебными планами НГК по направлению подготовки 50.06.01 Искусствоведение проводятся зачеты с оценкой в конце 2 и 4 семестров.

#### **5. Учебно-методическое обеспечение курса**

##### **Немецкий язык**

##### **Рекомендуемая литература**

1. Великие музыканты [Текст] . - М., 1975. - 93 с. - на нем. яз. - 0р.18к.
2. Вокальная фонетика (итальянский, французский, немецкий, английский языки) [Текст] : метод. пособие для вокалистов и концертмейстеров / [Д. А. Митрофанова и др.] ; Санкт-Петербург. гос. консерватория им. Н.А.Римского-Корсакова, Каф. иностр. яз. - СПб., 2005. - 137 с.
3. Васильева, Марианна Матвеевна. Краткий грамматический справочник немецкого языка [Текст] : учеб. пособие / М.М. Васильева. - 5-е изд., испр. - М. : Высшая школа, 1988. - 143 с.
4. Герасимова, Регина Максимовна. По стране [Текст] : пособие по нем. яз. для пед. вузов / Р.М. Герасимова. - 2-е изд., испр. и доп. - М. : Высшая школа, 1974. - 184 с.
5. Давид, К. Встречи с Бетховеном [Текст] / К. Давид ; обраб. В.В. Савельевой. - М. : Просвещение, 1978. - 160 с. - (Читаем по-немецки). - на нем. яз.
6. Девекин, Валентин Николаевич. Практикум по грамматике немецкого языка [Текст] : для неязык. вузов ; учеб. пособие / В.Н. Девекин. - 3-е изд., испр. - М. : Высшая школа, 1985. - 239 с.
7. Девекин, Валентин Николаевич. Учебник немецкого языка. Для вузов искусств [Текст] : учеб. / В.Н. Девекин, Л.Д. Белякова. - М. : Высшая школа, 1981. - 295 с.
8. Закс, Курт. Учебник музыкальных инструментов [Текст] / Курт Закс. - Лейпциг, 1930. - 419 с.
9. Зегер, Хорст. Музыкальный словарь. В 2 томах [Текст] . Т. 2 : L-Z / Хорст Зегер. - Лейпциг, 1966. - 563 с.
10. Молчанова, Ирина Дмитриевна. Краткая грамматика немецкого языка [Текст] : учеб. пособие / И.Д. Молчанова. - М. : Высшая школа, 1986. - 159 с.
11. Мышкис, Екатерина Дмитриевна. Выдающиеся музыканты нашего времени [Текст] / Е.Д. Мышкис, А.А. Пономарева. - Ростов : Изд-во Рост. ун-та, 1972. - 87 с.
12. Начинаем учить немецкий [Текст] : учеб. пособие по нем. яз. Ч.1 / сост. С.В. Кермен ; Новосиб. гос. консерватория (акад.) им. М.И. Глинки, Каф. иностранных яз. - Новосибирск, 2013. - 44 с.

## **Итальянский язык Рекомендуемая литература**

1. Василевская, Д. Учебник итальянского языка / Д. Василевская , С. Завадская. - СПб. : Лань, 2000. - 661 с.
  2. Вокальная фонетика (итальянский, французский, немецкий, английский языки): метод. пособие для вокалистов и концертмейстеров / [Д. А. Митрофанова и др.] ; Санкт-Петербург. гос. консерватория им. Н.А.Римского-Корсакова, Каф. иностр. яз. - СПб., 2005. - 137 с.
  3. Волков Ю.А. Русско-итальянский разговорник / Ю.А. Волков. - 2-е изд., доп. - М. : Прогресс, 1971. - 413 с.
  4. Грейзбард Л. И. Основы итальянского языка. Corso d'italiano / Лидия Гейзбард. - М. : Международные отношения, 1974. - 400 с.

5. Добровольская Ю. А. Карманный итальянско-русский словарь: около 10000 слов / Ю.А. Добровольская. - 6-е изд., испр. и доп. - М. : Русский язык , 1980. - 413 с.
6. Добровольская Ю. А. Карманный русско-итальянский словарь: 11000 слов / Ю.А. Добровольская, М.А. Мизиано. - 7-е изд., испр. и доп. - М. : Русский язык , 1980. - 368 с.
7. Добровольская Ю. А. Практический курс итальянского языка / Ю.А. Добровольская ; под ред. Т.З. Черданцевой. - М. : Международные отношения, 1964. - 567 с.
8. Ермакова И. В. Итальянский нравится всем. *L'italiano piace a tutti* : учеб. / Ирина Ермакова, Ирина Храмова ; Моск. гос. пед. ун-т (фил. в г. Новосибирске); под общ. ред. Н.Е. Буланкиной. - Новосибирск : Изд-во НГТУ, 2012. - 303 с.
9. Ермакова И. В. Итальянский язык за 100 часов / И.В. Ермакова. - М. : Высшая школа, 1990. - 272 с.
10. Ермакова И. В. Через итальянский немного европейской цивилизации. *Attraverso l'italiano un po di civiltà Europea* : учеб. изд. / Ирина Ермакова, Надежда Буланкина ; Моск. гос. пед. ин-т (фил. в г. Новосибирске). - Новосибирск : Изд-во НГТУ, 2012. - 443 с.
11. Завадска, Селесте. Учебник итальянского языка / Селесте, Завадска и др. - Варшава : Гос. изд-во, 1971. - 671 с.
12. Зорько Г. Ф. Итальянско-русский и русско-итальянский словарь: [ок. 70 000 сл.] / Г. Ф. Зорько. - М. : АСТ, 2005. - 734 с.
13. Зорько Г. Ф. Итальянско-русский. Русско-итальянский словарь: ок. 60 000 сл. и словосочетаний / Г. Ф. Зорько. - М. : Астрель ; АСТ, 2010. - 733 с.
14. Итальянско-русский, русско-итальянский словарь / авт.-сост. Е. Лахтионова. - М. : Эксмо, 2011. - 336 с.
15. Итальянско-русский, русско-итальянский универсальный словарь с грамматическим приложением: 24 000 слов / авт.-сост. В. Л. Арефьев. - М. : Вече, 2008. - 576 с.
16. Карулин Ю. А. Самоучитель итальянского языка / Ю.А. Карулин, Т.З. Черданцева. - 2-е изд., перераб. - М. : Высшая школа, 1987. - 271 с.
17. Кларин В. В. Учебное пособие по итальянскому языку для консерваторий: учеб. пособие / В.В. Кларин. - М. : Высшая школа, 1974. - 159 с.
18. Ковалев В. Ф. Карманный русско-итальянский словарь: ок. 11000 сл. / В.Ф. Ковалев. - 3-е изд., испр. и доп. - М. : Русский язык, 1999. - 329 с.
19. Красова Г. А. Карманный итальянско-русский словарь : около 12000 слов / Г.А. Красова, Г. Дзаппи. - М. : Русский язык , 1991. - 351 с.
20. Краткий итальянско-русский и русско-итальянский словарь / сост. В.Ф. Ковалев, Г.А. Красова. - М. : Русский язык, 1991. - 655 с.
21. Милорадович, Живан М. Итальянско-русский и русско-итальянский словарь с использованием грамматики: Слова и их грамматические формы / Живан М. Милорадович. - 2-е изд. - М. : Вече, 2004. - 716 с.
22. Митрофанова Д. А. Итальянский язык для вокалистов. Фонетика в пении: учеб. пособие / Д. А. Митрофанова. - СПб. ; М. ; Краснодар : Лань ;

- Планета музыки, 2014. - 424 с. : 1 электрон. опт. диск (1 DVD).
23. Новый итальянско-русский и русско-итальянский словарь : 100 000 сл. и словосочетаний / сост. И.В. Забязная, А.Е. Ковач. - М. : Дом Славянской книги, 2016. - 992 с.
24. Пичугина Р. Н. Учебник итальянского языка для вузов искусств: для младших курсов вузов искусств; учеб. / Р.Н. Пичугина. - 2-е изд., испр. и доп. - М. : Высшая школа, 1987. - 295 с.
25. Пичугина Р. Н. Учебник итальянского языка для вузов искусств: для старших курсов вузов искусств; учеб. / Р.Н. Пичугина. - М. : Высшая школа, 1984. - 276 с.
26. Пичугина Р. Н. Учебник итальянского языка для вузов искусств: учеб. / Р.Н. Пичугина. - М. : Высшая школа, 1977. - 311 с.
27. Скворцова Н. А. Итальянско-русский словарь: 55000 слов / Н.А. Скворцова, Б.Н. Майзель. - 3-е изд. - М. : Русский язык, 1977. - 944 с.
28. Суханова Э. Г. Среди музыкальных терминов : 7 языков : опыт пособия - словаря / Э. Г. Суханова. - СПб : Композитор, 2011. - 211 с.
29. Ускоренный курс итальянского языка для студентов вокального факультета. I курс: учеб. пособие / сост. А.А. Ивачева ; Новосиб. гос. консерватория (акад.) им. М.И. Глинки, Каф. иностранных яз. - Новосибирск, 2013. - 53 с.
30. Черданцева Т. З. Итальяно-русский учебный словарь: 85000 слов, с прилож. морфологич. таблиц рус. яз., сост. А.А. Зализняком / Т.З. Черданцева. - 2-е изд, испр. и доп. - М. : Русский язык, 1976. - 544 с.

### **Профессиональные базы данных**

1. База данных с коллекцией изданий Новосибирской консерватории в ЭБС «Библиороссика»  
<http://www.bibliorossica.com/publishers.html#/1714/perPage/10/page/1/sort/1000>
2. Комплекс образовательных ресурсов в электронной форме:  
<http://libra.nsgrlinka.ru/marcweb2/Default.asp>
3. Политематическая база данных ЭБС Издательство «Лань» <http://e.lanbook.com/>
4. Международная база данных музыкальных партитур [International Music Score Library Project (IMSLP)] URL: [https://imslp.org/wiki/Main\\_Page](https://imslp.org/wiki/Main_Page)
5. База данных музыкальной библиотеке Stanford University, Digital scores URL: <https://library.stanford.edu/music/digital-scores>

### **Информационные справочные системы**

1. Научная электронная библиотека eLibrary.ru <https://elibrary.ru>
2. Справочная система электронного каталога библиотеки:  
<http://libra.nsgrlinka.ru/marcweb2/Default.asp>
3. Электронный федеральный портал «Российское образование»  
<http://www.edu.ru/>

4. Единое окно доступа к информационным ресурсам <http://window.edu.ru/>
5. Электронные информационные ресурсы Российской государственной библиотеки <http://www.rsl.ru>
6. Электронные информационные ресурсы Российской Национальной библиотеки <http://www.nlr.ru>

## **6. Методические рекомендации**

### **Методические рекомендации для педагога**

Знание иностранных языков в современной действительности является непременным условием полноценного интеллектуального развития личности, так как открывает доступ к культурным и научным ценностям других наций и народов, обеспечивает установление с ними деловых и культурных связей.

В настоящее время наблюдается процесс интеграции России в единое европейское образовательное пространство, в связи с чем происходит смена акцентов в обучении: оно ориентировано уже не на содержание образовательной программы, а на результат обучения.

Наиболее оптимальной методикой преподавания на занятиях по дисциплине «Второй иностранный язык» в музыкальном вузе является использование активных методов обучения, которые предполагают творческое учебное взаимодействие педагога и студентов, где студент выступает не пассивным объектом, а активным участником процесса обучения. Изучение тем в форме диалогов, полилогов в ситуациях, максимально приближенных к реалиям повседневной жизни и профессиональной деятельности, как нельзя лучше подходит для создания комфортной атмосферы на занятиях, активизации творческого потенциала студентов.

Необходимо помнить, что преподавание второго иностранного языка во многом отличается от изучения и преподавания первого. При освоении дисциплины «Второй иностранный язык» студенты так или иначе опираются на опыт изучения предыдущего языка. В большинстве случаев это имеет положительное влияние на процесс обучения, так как в результате многократного выполнения на материале первого неродного языка операций, связанных с воспроизведением звуков, заучиванием определенных грамматических форм и т.п., у студентов формируется хорошая слуховая и артикуляционная чувствительность. При изучении второго иностранного языка в результате такого переноса можно быстрее овладеть артикуляцией, легче уловить семантические различия.

Однако изучение второго иностранного языка (в особенности близкого первому) связано и с определенными трудностями. Это зачастую выражается в том, что неправильные навыки работы с языком, приобретенные при изучении первого иностранного, переносятся на второй язык.

Что касается планомерной организации учебного процесса, то, согласно разработанной программе, при изучении дисциплины «Второй иностранный язык» предполагается ознакомление студентов с фонетическим строем изучаемого иностранного языка, освоение ими правил чтения, элементарных

грамматических конструкций, минимального объема лексических единиц, необходимых для повседневного общения. С целью развития навыков монологической и диалогической речи на иностранном языке предпочтение необходимо отдавать репродуктивным и репродуктивно-продуктивным упражнениям, использовать специально разработанные опоры, подсказки, иллюстрации и т.п.

Таким образом, в ходе всего учебного процесса у студентов формируется навык работы с текстовым материалом наряду с правильной артикуляцией звуков и наработкой умения выражать свои мысли на иностранном языке, что, конечно же, призвано способствовать постепенному овладению творческой профессией и карьерному росту будущих выпускников НГК.

### **Методические указания для студентов**

Следует помнить, что на занятиях по иностранному языку происходит формирование гармонично развитой личности студента, его высоких личностных качеств, чему способствует интернациональное воспитание, пронизывающее весь процесс обучения иностранному языку. Знание иностранных языков является неотъемлемой составляющей личности образованного человека. Каждый новый урок открывает нам новые горизонты, расширяется наш кругозор, дает возможность познания окружающего мира без посредников.

Дисциплина «Второй иностранный язык» предполагает изучение иностранного языка на уровне, достаточном для коммуникации в иноязычном пространстве как в стандартных и наиболее типичных бытовых ситуациях, так и, частично, в профессиональной деятельности.

Современное общество нуждается не просто в специалисте, который в процессе своего обучения овладел определенным перечнем дисциплин и способен применить полученные знания в той или иной конкретной ситуации, но в специалисте, который в условиях постоянных изменений (информационных, технических), способен самостоятельно учиться грамотно работать с новой информацией, самостоятельно совершенствовать свои знания и умения, приобретая, если необходимо, новые знания, т.е. в человеке, способном к самообразованию. В этой ситуации следует признать, что самостоятельная работа студентов становится не просто составной частью образовательного процесса, но его основной частью, и служит, наряду с прочим, повышению эффективности практических занятий.

Готовясь к практическим занятиям, студенты выполняют лексико-грамматические упражнения, готовят монологические высказывания и диалоги различной направленности.

В ходе подготовки к практическим занятиям студентам рекомендуется пользоваться литературой, указанной в рабочей программе. При подготовке заданий творческого характера приветствуется использование любой соответствующей теме литературы на родном и иностранном языках, а также сети Интернет..

Следует также твердо усвоить, что путь к овладению иностранным языком и его использованию в профессии музыканта лежит через каждо-

дневные, регулярные занятия: результативнее работать 20-30 минут ежедневно, чем часами заниматься накануне урока или зачета.

## **7. Требования к материально-техническому обеспечению учебного процесса**

Для успешного обеспечения учебного процесса по изучению иностранного языка необходимо, чтобы аудитория отвечала всем санитарно-гигиеническим нормам, предъявляемым к подобного вида помещениям. Так как на занятиях по иностранным языкам часто используются аудио- и видеоматериалы, то необходимыми техническими средствами являются магнитола, лингафонный кабинет, а также компьютер с подключением к сети интернет. Кроме того, так как вуз является музыкальным, а на занятиях активно используются музыкальные фрагменты в виде песен, иллюстраций к монологам и диалогам, то в аудиториях необходимым является фортепиано.

*Лицензионное программное обеспечение:* Электронная библиотечная система «Библиороссика»; Информационная система «Музыкальная культура Сибири»; АИБС «MAPK-SQL» Internet. Лицензионный договор с ЗАО «НПО “ИНФОРМ-СИСТЕМА”» № 010/2011-М от 08.02.2011; Лингафонный кабинет «Диалог-М» (16 мест).